

## IRENA POMORSKA

(Varsovie)

Le titre  $\bar{t}^3y \ hw \ h\bar{k}^3 \ hr \ wnmy \ n \ nsu$  de deux vice-rois de Nubie

Tous les vice-rois de Nubie, depuis  $\bar{I}mn-h\bar{t}p$ , qui faisait de sa fonction au temps du règne de Thoutmosis IV à celui d'Aménophis III, jusqu'à  $P^3y-^c n\bar{h}$ , sous Hérihor, portaient le titre  $\bar{t}^3y \ hw \ hr \ wnmy \ n \ nsu$ . Ce titre est courant dans les nombreuses inscriptions avec la titulature des vice-rois, plus souvent encore nous voyons dans l'iconographie des vice-rois de Nubie avec un flabellum en main, symbole de ce titre.

En outre du flabellum, les vice-rois, comme les autres hauts fonctionnaires, tenaient très souvent en main le sceptre  $h\bar{k}^3$  et une bandelette. Si le flabellum était un symbole du titre de flabellifère à la droite du roi, le sceptre  $h\bar{k}^3$ , porté par le vizir, le vice-roi de Nubie et d'autres hauts fonctionnaire, n'était pas le symbole d'un titre concret, mais du pouvoir en général.

Une exception est faite par la titulature de deux vice-rois de Nubie pour lesquels nous connaissons le titre  $\bar{t}^3y \ hw \ h\bar{k}^3 \ hr \ wnmy \ n \ nsu$  — porteur du flabellum et du sceptre  $h\bar{k}^3$  à la droite du roi.

Le premier de ces vice-rois est  $H^c-m-tri^1$ , qui exerçait sa fonction depuis les dernières années du règne de Ramsès II jusqu'à l'an 6 du règne de Merenptah. Le second d'eux était le fameux vice-roi  $Ms-swy$  au temps de Merenptah et de débuts du règne de Séthi II.

L'introduction du nom d'un symbole de pouvoir  $h\bar{k}^3$  dans le titre honorifique qui est utilisé non seulement par les vice-rois de Nubie peut témoigner d'un sens spécial du flabellum et du sceptre  $h\bar{k}^3$  en Nubie.

<sup>1</sup> Cf. R. A. Caminos, *The New-Kingdom Temples of Buhen*, London 1974, pp. 16-17, 25; pl. 16, 26-28.

H'-m-tri n'est connu que par deux graffiti du temple de Buhen:

Ms-swy, dont le titre flabellifère à la droite du roi nous connaissons seulement d'un graffito des environs d'Assouan<sup>2</sup>, mentionne dans ses inscriptions quatre fois le titre t<sup>3</sup>y h<sup>w</sup> h<sup>k</sup> h<sup>r</sup> wnm<sup>y</sup> n nsw:

Sur la stèle du temple d'Amada<sup>3</sup>:

Sur un graffito du temple d'Amada<sup>4</sup>:

Sur un graffito du temple de Beit el-Wali<sup>5</sup>:

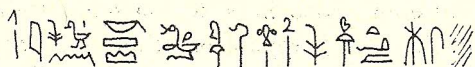
<sup>2</sup> L. Habachi, "Kush" V, p. 33 n° 34; B. Porter, R. Moss, *Topographical Bibliography*, V, p. 247.

<sup>3</sup> J. Černý, *Le Temple d'Amada*, Cahier V: *Les inscriptions historiques*, Le Caire 1967, pl. IV, VIII; K. A. Kitchen, *Ramesseid Inscriptions Historical and Biographical*, Oxford 1968, IV, p. 1.

<sup>4</sup> P. Barguet, M. Dewachter, *Le Temple d'Amada*, Cahier II: *Description archéologique*, Le Caire 1967, pl. CIII.

<sup>5</sup> H. G. Ricke, R. Hughes, E. F. Wente, *The Beit el-Wali Temple of Ramesses II*, Chicago 1967, p. 23, pl. 21.

Sur une inscription d'Aksche<sup>6</sup>:



Cette forme du titre n'est pas forcément accompagnée de l'image du vice-roi avec ces deux objets en main. Sur les graffiti de  $\text{H}^c\text{-m-tri}$  le titre est accompagné d'une représentation du personnage tenant en main le flabellum et le sceptre  $\text{hk}^3$



Photo 1

(photo 1). En ce qui concerne les exemples de  $\text{Ms-swy}$ , seul le graffiti d'Amada correspond à l'image. Sur la stèle d'Amada et le graffiti de Beit el-Wali, nous trouvons le titre du porteur du flabellum et du sceptre  $\text{hk}^3$  à la droite du roi,  $\text{Ms-swy}$  tient uniquement un flabellum. A Amada nous connaissons encore un graffiti de ce vice-roi<sup>7</sup>, le texte ne mentionne pas le titre, mais l'image qui l'accompagne présente le personnage avec le flabellum et le sceptre  $\text{hk}^3$  en main (photo 2).

Il semble que l'existence de ce titre, malgré sa limitation à 6 exemples se rapportant à deux vice-rois de la même période et de la même région, peut témoigner de la proximité du caractère de ces deux symboles: le flabellum et le sceptre  $\text{hk}^3$ . Dans tous les nombreux exemples connus, le flabellum était le symbole du titre  $\text{t}^3\text{y}$   $\text{hw}$

<sup>6</sup> L. D. Text, V, p. 188.

<sup>7</sup> Aly M. F. Abdel-Hamid, M. Dewachter, *Le Temple d'Amada*, Cahier IV: *Dessins, Index, Tables des Concordances*, Le Caire 1967, B<sub>1-4</sub>.

*hr wnmy n nsu*. En Nubie, où il était porté par le vice-roi, il semble avoir un sens symbolique légèrement différent: en dehors de son sens original il prend celui d'un symbole du pouvoir du vice-roi. L'apparition d'un titre traitant au même niveau le flabellum et le symbole du pouvoir administratif semble confirmer cette hypothèse.

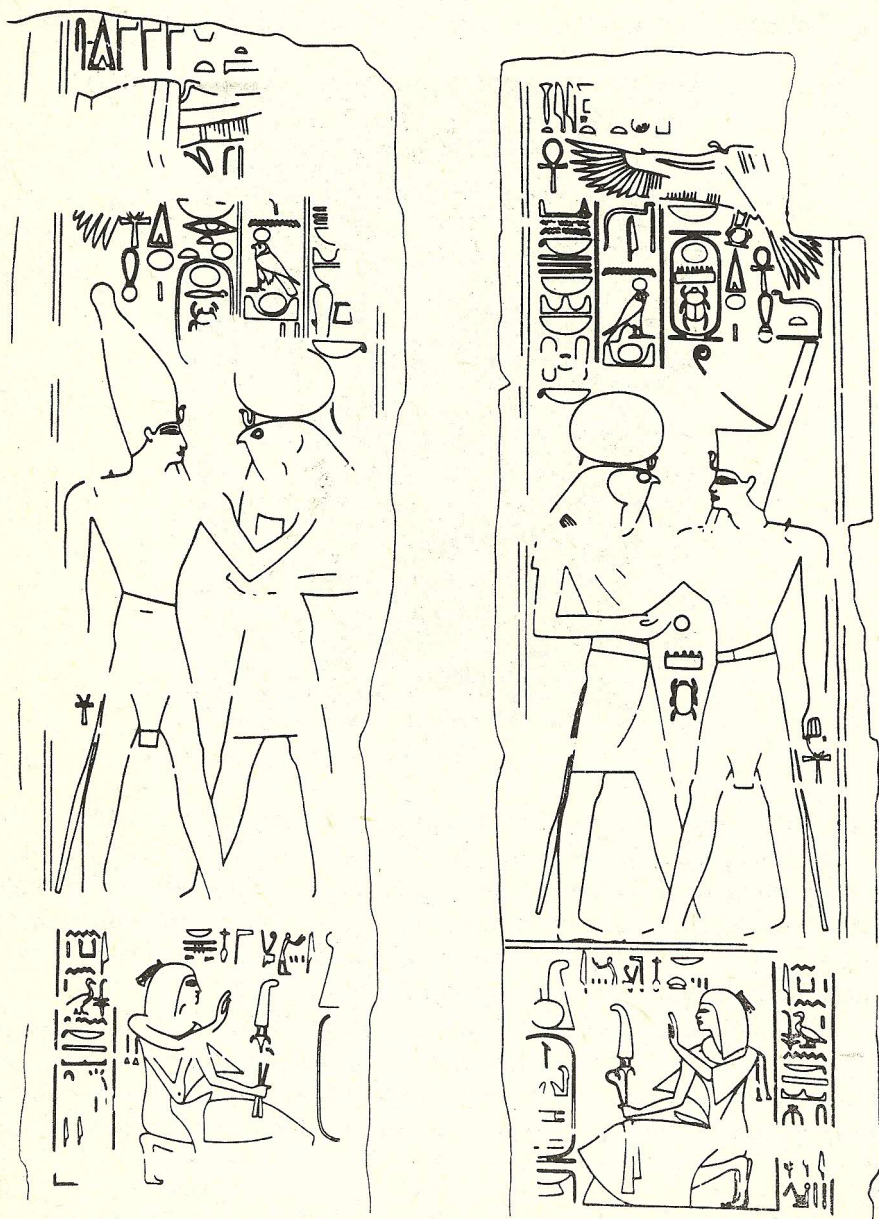


Photo 2